

ABSTRACT

Subject matter: The translation from English into Russian the Internet medical articles with the translation comment

Author: N.S. Panarina, 4th year student, group 404, Institute of Translatology and Interpretation

Supervisor of the project: T. A. Tsybina, lecturer of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation

Information about the sponsor organization: Ryatigorsk State University; 9 Kalilina St, Pytigorsk, Stavropolkrai.

Topicality of the research is determined by interest in the pretranslation and translation analysis of the medical Internet articles and increase the translation quality and also a role of the translation text analysis in student translation teaching.

The purpose of the research is to study opportunities, strategies and ways of English medical Internet articles translation.

Tasks of the research are: 1) to determine extralinguistic and linguistic features of medical texts and to identify difficulties of their translation; 2) to define strategies and methods of overcoming the revealed translation difficulties; 3) to carry out the translation analysis of English medical Internet articles.

Theoretical value and practical applicability. The research makes a contribution to establishment of medical texts translation features and specifics. The results of the carried-out analysis of the English and Russian "Diabetes" terminology, ways and their translation compliances make a contribution to a lexicology and development of the translation theory and practice.

Results of the research: The acquired results and general conclusions on the research can be used in teaching process of specialists on the translation theory and practice, cross-cultural communication and lexicology and an aid for the students of the Institutes of Linguistics and Translation and Interpretation.